

Leipzig-Engelsdorf

Gemeindemagazin 2013



Leipzig-Engelsdorf in Wort und Bild			
Inhaltsverzeichnis/Impressum	2	Blumen	23
Vorwort des Ortsvorstehers	3	Elektroanlagen	6
800 Jahre Baalsdorf	4-5	Energieversorgung	9
Ortschaftsrat	7	Fahrschule	22
Sommerfeld trifft sich	10-11	Fahrzeugbau	28
Ärzteverzeichnis	12	Fotostudio	24
Notrufe	12	Friseursalon	16
Seniorenzentrum Althen	15	Fußpflege	13
Neue Wetterfahne	16	Gartencenter	8
Engelsdorf bleibt!	17	Geschenke & Spielzeug	28
Bahnhofskneiper mit eigener Straße	18-19	Hausbauunternehmen	8
Unternehmensverzeichnis	20, 22	Immobilienverwaltung	13
Vereinsregister	24	Kunstschmiede	6
Marktwinzler zu Leipzig	25	Logopädie	13
SV Lok Engelsdorf	26-27	Musikschule	24
Umgebungsplan	28	Rechtsanwaltskanzlei	21
Straßenpläne	29-31	Schlaf-Laden	14
Unternehmen in der Region		Schwimmbadcenter	8
Altenpflegeheim	12	Seniorenzentrum	32
Ambulanter Pflegedienst	13	Steuerberater	21
Balkone & Terrassen	6	Verlag	23
Bestattungsunternehmen	14	Vermögensberatung	21
		Wasserversorgung	7



Impressum

Gemeindemagazin Engelsdorf, 2. Auflage 2013
© Stadtmagazin BS GmbH, Berlin

Herausgegeben von der Stadtmagazin BS GmbH in Zusammenarbeit mit dem Ortsvorsteher von Leipzig-Engelsdorf.
Alle Rechte by Stadtmagazin BS GmbH. Nachdruck, Übertragung auf digitale Medien, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Redaktion

Heinz Richter, Johannes Ulbricht, Siegrun Seidel, Lothar Hahn, Tino Hemmann

Fotos

Heinz Richter, Marita Syrbe, Johannes Ulbricht, Gertraude Gruhle, Egon Willma, Tino Hemmann, Dieter Stolle, Michael Ochs, Lutz Lehmann

PR-Redaktion und Fotos

Heinz Richter

Lektorat

Sabine Richter

Satz und Produktion

Stadtmagazinverlag BS GmbH Druckerei Koch, Pritzwalk

Anschriften

Stadtmagazin BS GmbH
Fließstraße 4
15370 Fredersdorf/Vogelsdorf
Tel. 03 34 39/1 46 30
Fax 03 34 39/14 63 29
E-Mail redaktion@stadtmagazin-verlag.de
www.stadtmagazin-verlag.de

Druckerei

Büro Sachsen
Dorumer Straße 12
04769 Mügeln-Ablass
Tel. 03 43 62/3 00 46
Fax 03 43 62/3 00 88

Geschäftsführer

Andreas Schönstedt

Das Gemeindemagazin Engelsdorf wird durch die Schenkelberg GmbH an alle erreichbaren Haushalte von Engelsdorf und seiner Gemeindeteile verteilt. Dieses und weitere Magazine sind online im Internet unter www.stadtmagazin-verlag.de verfügbar.

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Althen, Baalsdorf, Engelsdorf, Hirschfeld, Kleinpösna, und Sommerfeld!



Donnerwetter, schon wieder zwei Jahre herum dachte ich, als ich gebeten wurde, erneut ein Vorwort für das Gemeindemagazin 2013 zu schreiben. Eine gute Gelegenheit, aus dem Rückblick auf die zwei Jahre die Ziele für die nächsten Jahre zu formulieren.

Der Anbau an der Grundschule ist fertig und die zweite Etage des Gymnasiums in der Althener Straße ist auch schon lange in Benutzung. Nun wird es Zeit, dass die Stadtverwaltung und der Stadtrat einsehen, dass Engelsdorf eine Mittelschule benötigt. Die Schülerzahlen unseres Ortes sind in den letzten Jahren weiter gewachsen und wir füllen die Mittelschulen anderer Ortsteile. Mit Wohnortnähe hat das nichts zu tun.

Viele notwendige Maßnahmen sind überdies noch zu realisieren. Ich denke an einen vollwertigen Ersatz für den weggefallenen Standort für einen Sparkassenautomaten, den Bau eines weiteren Kindergartens im Zusammenhang mit einer Seniorenresidenz durch die Volkssolidarität. Und einige Dinge müssen wir immer wieder in die Erinnerung bringen. Dabei denke ich an die Wiedererrichtung einer Ampel auf der Riesaer Straße, den Bau eines Kreisels zwischen Althen und Hirschfeld.

Also, genug Stoff für die nächsten zwei Jahre und darüber hinaus. Packen wir es an! Das Gemeindemagazin wird uns dabei helfen, im Gespräch zu bleiben. Deshalb vielen Dank und weiter Erfolg.

Volker Zocher

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'Z' and 'C' combined into a single fluid stroke.

Ortsvorsteher

800 Jahre Baalsdorf – da wird Geschichte lebendig!



Es waren 19 Familien aus Flandern, die als erste Bewohner des Ortes gelten dürfen. Sie nannten die neue Siedlung zunächst „Balduinesdorf“. Aus dieser Bezeichnung hat sich der heutige Ortsname „Baalsdorf“ herausgebildet. Die Neuankömmlinge legten insgesamt fünf Teiche an, um die sie in so genannten „Hufen“ siedelten. Zwei dieser Teiche existieren noch immer auf dem Anger, der nach wie vor die Ortsmitte des alten Dorfes darstellt. Damals waren die Kirche und das Gemeindehaus, später die Schule und in der Neuzeit die Schmiede auf dem Anger zu finden. Heute existiert in Baalsdorf keine Schule mehr. Dafür ist die romanische Kirche zum Wahrzeichen des Ortes geworden. Und geschmiedet wird auf dem Anger noch immer: Die Kunstschmiede Althammer ist ein Handwerksbetrieb von internationalem Ruf und der Gasthof eine über Baalsdorf hinaus bekannte Lokalität.

Die Wirren der kriegerischen Auseinandersetzungen im Laufe der Jahrhunderte hat Baalsdorf nahezu unbeschadet überstanden. Bis zum Jahre 1995 war das Dorf eine politisch selbständige Gemeinde. In dieser Zeit entstand auch die „Neue Ortsmitte“, ein Neubaugebiet, dem der Ort zahlreiche neue Einwohner zu verdanken hat. Die Einwohnerzahl stieg damit von 900 auf etwa 1.650. Im Jahre 1995 fand der Zusammenschluss mit der Gemeinde Engelsdorf statt. Als deren Ortsteil wurde Baalsdorf 1999 im Rahmen einer Gemeindegebietsreform in Sachsen in die Stadt Leipzig eingegliedert.

Festwoche vom 23. bis 30. Juni 2013

Nun sind 800 Jahre ein Grund zum Feiern und das werden die Baalsdorfer auch tun: In einer Festwoche vom 23. bis 30. Juni 2013! Den Beginn wird die Eröffnung der historischen Ausstellung markieren. Diese täglich zu sehende Schau wird die Geschichte anhand von Exponaten und Dokumenten bezeugen. Am 27. Juni werden mit einem Konzert in der Kirche, das traditionell unter Mitwirkung Baalsdorfer Musiker zu den Dorffesten stattfindet, die Festtage beginnen. Höhepunkt bildet am Freitag der Baalsdorfer Abend. In festlicher Form soll dabei, neben anderen Höhepunkten, die Chronik des

Dorfes beleuchtet werden. Samstag und Sonntag bietet sich den Baalsdorfern und ihren Gästen auf dem Anger ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm: Tanz für Jung und Alt, Festumzug und viele Showeinlagen. Am 29. Juni wird dann die Zeit zurück gedreht, indem rund um die an diesem Tag geöffnete Schmiede Handwerkern seltener Gewerke über die Schulter geschaut werden kann, etwa dem letzten sächsischen Plattner beim Bau von Harnischteilen.

Da Baalsdorf auf keine eigene Kommunalverwaltung zurückgreifen kann, lastet die Vorbereitung und Durchführung auf den Schultern der Baalsdorfer selbst. Der Kultur- und Heimatverein wird gemeinsam mit dem Gewerbeverein, der Frei-

willigen Feuerwehr, der evangelisch-lutherischen Kirchgemeinde, den Freunden der Modelleisenbahn sowie der Laienspielschar und vielen Baalsdorfer Bürgern und Gewerbetreibenden die Festwoche gestalten. Noch bevor es überhaupt ans Feiern geht, sollte schon jetzt das Engagement des Ortsvorstehers Volker Zocher und der Redaktion des Angerblattes Kerstin Eydnér für das Gelingen der Festwoche gewürdigt werden. Und einen besonderen Dank verdienen die zahlreichen Sponsoren, ohne deren Hilfe ein solches Fest nicht möglich wäre!

Siegrun Seidel
Kultur- und Heimatverein
Baalsdorf e. V.
www.baalsdorf.de

...und die Baalsdorfer können feiern!



Weiterbildung krönt die Elektriker-Tradition

Tradition plus Erfahrung plus ständige Weiterbildung plus besondere Nähe zu den Kunden – das sind die vier Haupt Eckpfeiler der Firma Elektroanlagen Andreas & Müller. Als einer der ersten Handwerksmeister im Großraum Leipzig hat nach dem Krieg Walter Andreas im Mai 1945 die Zukunft in die eigenen Hände genommen und eine Elektrofirma gegründet; seine Mitgliedsnummer in der Handwerkerrolle trägt die stolze Nummer 0015. Nach der Wende startete der Sohn des Firmengründers Harald Andreas gemeinsam mit seinem Unternehmenspartner Dietmar Müller in die nächste Epoche. Um die Flut an Aufträgen zu erfüllen, wuchs der Handwerksbetrieb auf über zehn Mitarbeiter an. Seit 2002 leitet Elektromeister Dietmar Müller allein die Geschäfte, tatkräftig unterstützt von seinen beiden Söhnen Karsten und Torsten sowie drei weiteren Mitarbeitern und einer Sekretärin. Gemeinsam sind sie in allen Fachrichtungen der Elektrobranche zu Hause und nehmen die Weiterbildung sehr ernst, um in der schnell-



Dietmar Müller (rechts) mit seiner „schlagkräftigen“ Mannschaft

lebigen Zeit zum Wohle ihrer Kunden immer am Ball zu bleiben.

**Elektroanlagen
Andreas & Müller GmbH & Co.KG
Dorfstraße 11**

**04319 Leipzig OT Kleinpönsa
Tel. 03 4291/8 63 43 • Fax 03 4291/3 87 08**

Individuelle Balkone

Die Balkonspezialisten legen sehr großen Wert auf die Erfüllung der Kundenwünsche und -vorstellungen. Das erreichen sie durch eine umfassende Beratung vor Ort und der Präsentation der umfangreichen Produktpalette auf ihren Ausstellungsarealen. Sie sind Spezialisten für Balkone und Terrassen jeder Art – ob aus Kunststoff oder Aluminium mit diversen Füllungen wie TRESPA-Platten oder Plexigläsern, aber natürlich auch Holzbalkone. Darüber hinaus werden verschiedene Böden für die individuelle Terrassengestaltung, Überdachungen, Sichtelemente, Tor- und Zaunanlagen sowie Carports angeboten.

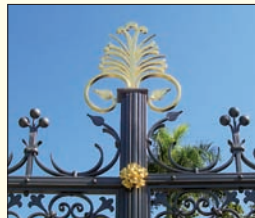


**Ihr Balkonspezialist André Siefert
Brandiser Straße 106**

**04316 Leipzig OT Baalsdorf
Tel. 03 41/6 51 39 43 • Fax 03 41/6 51 18 86
www.siefert-balkone.de**

Kunst als Handwerk

Handwerkskunst im wahrsten Sinne des Wortes schafft Andreas Althammer mit seinen vier Mitarbeitern. Denn was unter den geschickten Händen der Baalsdorfer Kunstschmiede entsteht, überzeugt nicht nur die Kunden in der Region. Von der individuellen Metallgestaltung über Kunstobjekte bis hin zur Restaurierung oder dem Nachbau historischer Anlagen reicht die Palette der Profis, die nach traditionellen Technologien arbeiten. Selbst im amerikanischen Florida zeugen imposante schmiedeeiserne Tore (siehe Foto) von der filigranen sächsischen Handwerkskunst aus dem Hause Althammer.



**Kunstschmiede Andreas Althammer
Mittelweg 2**

**04316 Leipzig OT Baalsdorf
Tel. 03 41/6 51 68 68 • Fax 03 41/6 51 41 16
www.andreas-althammer.de**

Ortschaftsrat Engelsdorf

Engelsdorfer Straße 345 • 04 319 Leipzig

Ortsvorsteher: Volker Zocher

Tel. 03 41/1 23 66 80 • Fax 03 41/2 51 38 67 • Mobil 01 70/3 87 66 33 • volker.zocher@t-online.de

Sprechstunde:

donnerstags 17-18 Uhr

virtuelle Sprechstunde:

samstags 10-12 Uhr

E-Mail volker.zocher@t-online.de

skype: volker.zocher

Tel. 03 41/2 51 85 95

Seit der Eingemeindung werden die hoheitlichen Aufgaben durchgeführt von der

Stadt Leipzig

Neues Rathaus • Martin Luther-Ring 4-6 • 04 109 Leipzig • Tel. 03 41/12 30 • www.leipzig.de

zuständiges Bürgerzentrum:

Paunsdorf-Center • Paunsdorfer Allee 1 • 04 329 Leipzig • Tel. 03 41/1 23 62 80

Öffnungszeiten:

Mo.-Mi., Fr. 9.30-20.00 Uhr • Do. 13.00-20.00 Uhr • Sa. 9.30-16.00 Uhr

Klare Sache

Wenn bei Ihnen mal etwas daneben geht sind unser Kundenservice und der 24-Stunden-Entstörungsdienst für Sie da!



Jederzeit gut beraten

Ihr Goldfisch sitzt auf dem Trockenen und der Wasserdruck schwankt? Die Mitarbeiter vom KWL-Kundenservice helfen Ihnen auch bei kniffligen Fragen telefonisch unter 0341 969-2222 gern weiter.

Persönlich beraten Sie unsere KWL-Mitarbeiter in zwei Beratungsstellen mitten in der Leipziger Innenstadt von Montag bis Samstag.

Rund um die Uhr erreichen Sie unseren 24-Stunden-Entstörungsdienst unter Telefon 0341 969-2100.

**KWL – Kommunale Wasserwerke
Leipzig GmbH**

Telefon 0341 969-2222
kundenservice@wasser-leipzig.de

Johannissasse 7/9, 04103 Leipzig
Öffnungs- und Telefonzeiten
Mo–Do 9–18 Uhr, Fr 8–14 Uhr

Energie- und Umweltzentrum
Katharinenstraße 17, 04109 Leipzig
Öffnungszeiten
Mo–Fr 9–18.30 Uhr, Sa 10–16 Uhr

www.wasser-leipzig.de

KWL

Ihr Hausbaupartner in der Region

Die RUBA Hausbau GmbH ist ein ostdeutsches, mittelständiges Bauunternehmen, das im Jahr 1995 gegründet wurde. Seit Anfang an ist es hauptsächlich in der Region um Leipzig Süd bis Ost tätig und konnte dort seine Marktposition ständig durch überzeugende Qualität und Leistung ausbauen. Das vorrangige Leistungsangebot liegt in der Entwicklung von neuen Wohngebieten, Planung und Herstellung von Massiv- und Fertigteilhäusern sowie Gewerbebauten in schlüsselfertiger oder ausbaufähiger Ausführung. Alle Arbeiten rund ums Bauen werden für den Baukunden im eigenen Hause erledigt. Das Team von Ingenieuren, Statikern, Bauzeichnern, Bauleitern und gut ausgebildeten Handwerkern errichtet Einfamilienhäuser mit kompletter Betreuung, von der Bauidee bis zum Einzug, aus einer Hand zur vollen Zufriedenheit der Bauherren. Beispiele dafür finden sich in der Diamantstraße/Jaspisstraße hier in Engelsdorf und im Christian-Wille-Weg in Baalsdorf. Viele der Kunden nutzen übrigens den kostenlosen Finanzierungsservice des Unternehmens. Für Wohneigentümer und Grundstückbesitzer, die sich verändern möchten, bietet das Unternehmen einen Maklerservice.



Sicher ins eigene Heim mit der RUBA GmbH

RUBA Hausbau GmbH
An der Hebemärchte 14
04 316 Leipzig-Baalsdorf
Tel. 03 41/65 96 60
rubahaus@t-online.de
www.ruba-haus.de
www.wohnen-in-suedost.de

Oppermann's Garten-Center

- **Gesamtes Pflanzensortiment für Haus und Garten**
- **Innenraumbegrünung • Floristik zu allen Anlässen**
- **Gartengestaltung und Pflanzarbeiten**
- **Holzprodukte für Hof und Garten**
- **umfangreiche Internetangebote**
- **Gartenteichanlagen**
- **Zisternen**
- **Wegebau**
- **Pflegearbeiten**



Öffnungszeiten:

Mo. 13.00-18.00 Uhr
Di.-Fr. 09.00-18.00 Uhr
Sa. 08.00-15.00 Uhr
So. 09.00-12.00 Uhr

Oppermann's Garten-Center GmbH
Rieser Straße 246

04 319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/252 22 98 • Fax 03 41/252 22 95
www.gartencenter-oppermann.de

Cooler Poole

„Nichts ist so cool wie die eigene Pool“, versichert Claudia Gerth mit einem Augenzwinkern. Diesen Slogan formuliert sie angesichts der vielen glücklichen Kunden des Schwimmbadcenter Palmer-Technik seit seiner Gründung im Mölkauer Handwerkerhof im Jahr 1990. Das Erfolgsgeheimnis? Individuelle Beratung und Kundenfreundlichkeit. Dazu gehört, dass das Unternehmen nicht nur ein Komplettsortiment an Schwimmbad- und Saunatechnik verkauft, sondern von Anfang an auch Wartung und Reparatur sowie die Beschaffung von Ersatzteilen anbietet. Bei Bedarf werden die Anlagen sogar individuell angepasst.



Schwimmbadcenter Palmer Technik GmbH
Inhaberin: Claudia Gerth

Handwerkerhof 5 • 04 316 Leipzig OT Mölkau
Tel. 03 41/6 51 01 84 • Fax 03 41/6 51 01 94
www.palmer-technik.de



WINDOLPH

MITGAS

- Beratung zu Strom- und Erdgasprodukten
- Beantwortung Ihrer Fragen zu Strom- und Erdgasrechnung
- Änderung von Kundendaten
- Alle Service- und Dienstleistungsangebote von enviaM und MITGAS

envia-Partner Windolph Elektromontagen GmbH

Leipziger Straße 41 – 43, 04425 Taucha

Telefon: 034298 133-40

E-Mail: taucha@envia-partner.de

VORWEG GEHEN

Hilberts lassen's seit 60 Jahren rollen

Die Zeiten, in denen die Pferdegespanne vom Hof Hilbert in die Brauerei und der Lanz Bulldog mit Zuckerrüben nach Markranstädt rollten, sind vorbei, bleiben Erinnerung. Die Firma Hilbert stellt sich 2013, im 60. Jahr ihres Bestehens, den Herausforderungen des modernen Dienstleistungsgewerbes. Hier sind Wissen und Nerven gefragt, denn das rollende Tagesgeschäft ist nur etwas für Ausgeschlafene. Dabei reicht das Angebot des Familienunternehmens von der kleinen Sandlieferung über nostalgische Kremser- und Kutschfahrten bis zur Umsetzung von Baukränen mit 50 Tonnen Stahl und Beton. Geheimnis des Erfolgs ist das optimale Zusammenwirken aller Bereiche. Die Angestellten in der Disposition und im Außendienst bemühen sich stets, für alle Aufgaben mit der ihnen zur Verfügung stehenden vielfältigen Technik eine Lösung zu finden. Vor Ort geben die Mitarbeiter an den Schalthebeln dieser Technik ihr Bestes, um alle



Das starke Team von Edgar Hilbert Nachf. findet für jedes Logistikproblem die richtige Lösung.

Aufträge in guter Qualität und bestmöglicher Zeit umzusetzen. Die Geschäftsleitung besteht aus erfahrenen Praktikern. So sind die Nachfolger des Firmengründers Edgar Hilbert auch nach 60 Jahren nicht aus der Dienstleistungslandschaft im Leipziger Osten wegzudenken.

Edgar Hilbert Nachf. • Fuhrbetrieb und Baustoffhandel OHG

Althener Anger 26 • 04319 Leipzig OT Althen

Tel. 03 4291/32 59 15 • Fax 03 4291/32 59 16 • www.fuhrbetrieb-hilbert.de

Sommerfeld trifft sich – bei Hufeisen- und Gumm...

Erst seit 2009 wird Anfang Juni das Sommerfelder Sommerfest gefeiert. Doch schon nach vier Auflagen ist das tolle Treiben unter dem Motto „Sommerfeld trifft sich“ aus dem jährlichen Veranstaltungskalender nicht mehr wegzudenken. Das „Geheimrezept“? Es ist ein Fest, dem die Sommerfelder mit vereinten Kräften selbst Leben einhauchen, unterstützt von ihren Freunden aus den anderen Engelsdorfer Ortsteilen. Von der Idee über die Ausgestaltung der Programmpunkte bis hin zur Teilnahme an originellen Wettbewerben und bis zur Beköstigung – hier darf sich jeder mit einbringen. Und das wird begeistert angenommen. Den organisatorischen Hut haben die Kirchgemeinde Sommerfeld, der TSV Engelsdorf e.V. sowie die Allgemeine Sportgruppe des SV Lok Engelsdorf auf. Bereits im Januar trifft sich eine kleine Vorbereitungsgruppe. Das Festprogramm startet im Herzen des Ortsteils, in der Sommerfelder Kirche. Das gesamte Programm spielt sich rund um den Anger ab. Die Kinder des Turnvereins zeigen bei einem unterhaltsamen Schauturnen ihre Künste.



Die Allgemeine Sportgruppe organisiert einen der jährlichen Höhepunkte: das Gummistiefelweit- und das Hufeisenzielwerfen. Eine besondere Gaudi für die Teilnehmer und die Zuschauer! Bei gutem Wetter locken besondere Orts-Rundfahrten: mit Lanz-Bulldog und Ponykutsche. Der Turnverein lädt zum Mitturnen ein und die Kinder springen in der Hüpfburg. Für den musikalischen Rahmen sorgen verschiedene Chöre und Orchester aus der Region. Als „Stargast“ griff 2012 Ortsvorsteher Volker Zocher in die Gitarrensaiten und verbreitete einen zünftigen Country-Sound. Viele Gäste nutzen das Treffen im Zentrum Sommer-

felds, um bei einer Kirchturmführung von oben einen Blick auf das geliebte heimatliche Fleckchen zu werfen. Dass sie dabei auch einen Blick in die „Wohnstube“ der dort nistenden Falken werfen können, stellt sich für die meisten als überraschender Bonus der



Turmbesteigung heraus. Jedes Jahr gibt es auch wieder einen Einblick in die Lemke-Schmiede. Viele Besucher sind erstaunt, was sie dort erwartet und sind begeistert, dort sogar eigene Versuche im Schmiedehandwerk starten zu dürfen.

istiefelwerfen

Großes Interesse finden ebenso die Präsentation des Arbeitersamariterbundes sowie die Schau von Garten- und Feldbautechnik durch örtliche Unternehmen. Für das leibliche Wohl sorgen Unternehmen aus der Region. Für die Bereitstellung von Preisen und Sachleistungen möchten die Organisatoren vor allem den Familien Petzold und R. Müller Dank sagen, sowie Getränkemarkt Andrae/Knauer, Lindemann Optik, Zenec und dem Reiterladen „Zur Ranch“.



Ärzteverzeichnis Engelsdorf

Allgemeinmediziner

Dr. med. Kathrin Beimes	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	03 41/6 51 59 41
FÄ Gisela Bönsch	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	03 41/6 51 59 41
Dr. med. Beatrice Fuge	Engelsdorfer Straße 21	04 316 Leipzig	03 41/6 51 71 49
Dr. med. Andreas Lenk	Engelsdorfer Straße 21	04 316 Leipzig	03 41/6 51 76 19
Dr. med. Rita Paschmionak	Engelsdorfer Straße 21	04 316 Leipzig	03 41/6 51 71 49
Dr. med. Ilse Wadewitz	Riesaer Straße 135	04 319 Leipzig	03 41/2 51 28 28
Dr. med. Sabine Wieschollek	Topasstraße 120	04 319 Leipzig	03 41/6 52 30 66

Augenheilkunde

Dr. med. Christina Barth	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	03 41/6 51 59 40
--------------------------	---------------------	----------------	------------------

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dipl.-Med. Ute Franz	Handelsplatz 1b	04 319 Leipzig	03 41/6 51 36 47
----------------------	-----------------	----------------	------------------

HNO-Heilkunde

Dr. med. Wolfram Aust	August-Knauer-Straße 1	04 316 Leipzig	03 41/6 51 45 48
-----------------------	------------------------	----------------	------------------

Innere Medizin (hausärztlich)

Dipl.-Med. Johannes Kern	Handelsplatz 1c	04 319 Leipzig	03 41/6 58 69 23
SR Dr. med. Ilse Rothe-Horn	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	03 41/6 51 59 39

Kinder- und Jugendmedizin

Dr. med. Helga Borschberg	Engelsdorfer Straße 365	04 319 Leipzig	03 41/6 51 56 58
Dr. med. Kersti Hable	Engelsdorfer Straße 21	04 316 Leipzig	03 41/6 51 71 47

Urologie

Dr. med. Maher Kadar	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	03 41/6 51 42 78
----------------------	---------------------	----------------	------------------

Zahnärzte

Dr. med. dent. Kerstin Ackermann	Klingerstraße 15	04 319 Leipzig	03 41/6 51 65 24
Dr. med. Thomas Barth	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	03 41/6 51 63 03
Dr. med. dent. Andreas Höfner	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	03 41/6 51 63 03
ZÄ Marion Kohlert	Gartenstraße 9	04 319 Leipzig	03 41/2 51 39 24
Dipl.-Med. Ingrid Mrosek	Topasstraße 118	04 319 Leipzig	03 41/6 51 48 00
Dipl.-Stom. Frank Nawroth	Sablenstraße 5	04 319 Leipzig	03 41/2 51 98 61

Notrufe

Polizei: 1 10

Feuerwehr/Rettungsdienst: 1 12

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:
116 117

Frauen- und Mädchenhilfe:
03 41/3 91 11 99

Kinder- und Jugendnotdienst:
08 00/1 11 03 33

Telefonseelsorge ev.:
08 00/1 11 01 11

Telefonseelsorge kath.:
08 00/1 11 02 22

Elterntelefon, Hilfe für Familien:
08 00/1 11 05 50

Leben in Geborgenheit



Altenpflegeheim St. Gertrud Engelsdorf

Althener Straße 16a
04 319 Leipzig OT Engelsdorf
(in Nähe Wasserturm)
Tel. 03 41/65 99 90

www.caritasheim-engelsdorf.de

Haus Engelsdorf

Wenn ein Gebäude „Haus Engelsdorf“ genannt wird, kann man davon ausgehen, dass es für alle Engelsdorfer da ist. „Bei uns treffen alle Generationen aufeinander“, schildert Lucrum-Geschäftsführerin Anke Wiedemann. „Zum einen haben hier Senioren im Betreuten Wohnen ein gemütliches und umsorgtes Zuhause gefunden. Auf der anderen Seite beherbergt es verschiedene Unternehmen, sowie zahlreiche Praxen und Büros als auch eine Kantine und eine Eisdiele.“

Lucrum Immobilienverwaltung GmbH & Co. KG • Engelsdorfer Straße 396 (Haus Engelsdorf)
04319 Leipzig • Tel. 03 41/235 95 62 • Fax 03 41/6 52 46 61
www.hausengelsdorf.de • www.lucrum-iv.de



Für Hand und Fuß

In der kalten Jahreszeit haben die Hände und Füße extrem viel auszuhalten. Deshalb empfiehlt Sabine Junghans in den Wintermonaten diesen Körperteilen besonders viel Aufmerksamkeit zuzuwenden – etwa durch Paraffinbäder. Als Spezialistin für Maniküre und Pediküre verfügt die Engelsdorferin nicht nur über das nötige Fachwissen, sondern auch über die erforderliche Technik und erprobten Pflegemittel. Um die besonderen Bedürfnisse vor allem von älteren oder gebrechlichen Menschen wissend, besucht sie ihre Kunden auch gern zu Hause.



Fußpflege Sabine Junghans
Engelsdorfer Straße 396 (Haus Engelsdorf)
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/6 50 98 84 • Mobil 01 63/1 94 12 26
junghansu@web.de

Logopädie im Haus Engelsdorf

Logopädie bedeutet Sprachheilkunde und ist eine noch junge nichtmedizinische Fachdisziplin, die eine Sprach-, Sprech-, Redefluss-, Stimm- oder Hörstörung bei Kindern und Erwachsenen behandelt. Die staatlich geprüfte Logopädin Anne Taubert hilft Betroffenen gern mit Beratung, Diagnostik und der Behandlung genannter Störungen sowie auch als Legasthnie-Trainerin bei Kindern und Erwachsenen mit einer Lese-Rechtschreibschwäche.



Praxis für Logopädie Anne Taubert
Engelsdorfer Straße 396 (Haus Engelsdorf)
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/3 31 93 11 • Mobil 0 15 77/3 31 93 19
www.logopaedie-taubert.de
info@logopaedie-taubert.de



1A Pflege

Neu unterm Dach des „Haus Engelsdorf“ ist der „Pflegedienst 1A“ mit seinem Infobüro. Das Wurzenener Unternehmen übernimmt die 24-Stunden-Bereitschaft für die Betreuten Wohneinheiten im „Haus Engelsdorf“, bietet Verhinderungspflege und ist darüber hinaus der ambulante Pflegedienst für Engelsdorf, Wurzen und Leipzig. Die freundlichen wie kompetenten Mitarbeiter sind ständig unterwegs, um Bedürftigen wie auch deren Angehörigen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Pflegedienst 1A GmbH • Jacobs gasse 7 • 04808 Wurzen
Engelsdorfer Straße 396 (Haus Engelsdorf) • 04319 Leipzig
Tel. 03 41/65 86 86 58 • www.pflegedienst-1a.de

Beratung mit Pietät und Herz

Betreten Sie die Filiale in Leipzig-Engelsdorf vom Bestattungshaus Winker, strahlen unsere Mitarbeiter bereits auf den ersten Blick Wärme und Herzlichkeit aus. Gebündelt mit Fachwissen beraten sie die Angehörigen und Interessenten zu Bestattungen oder auch vorab zu Lebzeiten zur eigenen Bestattungsvorsorge. Den Angehörigen nimmt eine Bestattungsvorsorge eine Portion Verantwortung von den Schultern und Sie selbst haben das gute Gefühl, alles Wichtige zu Lebzeiten geregelt zu haben. Gewiss ist es schwer, das Thema Tod zu fokussieren und sich vielleicht sogar über Details der Bestattung Gedanken zu machen und diese niederzuschreiben. Es gibt dann aber keinen Ärger oder offene Fragen, wenn der Tod eintritt und Ihre Hinterbliebenen werden es Ihnen danken. Auch wenn es ein schmerzlicher Anlass ist, der Sie als Hinterbliebene zu uns führt, ist es tröstlich zu wissen, dass Sie hier auf Menschen mit Herz treffen, die Sie in den schwersten Stunden des Lebens begleiten. Sie zeigen Wege und Möglichkeiten bei der Bestattung und Trauerfeier auf, geben Hilfestellung,



beispielsweise bei den Formalitäten und Auskunft zu Friedhofsangelegenheiten. Das aufgehobene, gute Gefühl, das dadurch bei vielen Engelsdorfern weit über das eigentliche Begräbnis hinausreicht, ist mittlerweile selbstverständlich in der Region.

Bestattungshaus Winker
Klingerplatz 5 • 04319 Leipzig OT Engelsdorf
Jederzeit 03 41/6 58 66 77
und www.bestattungshaus-winker.de

Endlich wieder in Ruhe schlafen

Mindestens jedes fünfte Paar in Deutschland ist davon betroffen: Mitten in der Nacht Aufwachen, vom Geschnarche des eigenen Partners! Meistens schnarchen Männer. Doch auch Frauen sind betroffen. Alkohol am Abend oder Übergewicht können Ursache sein, dass ab dem 40. Lebensjahr die Geräusche in der Nacht für den Partner unerträglich werden. Ohrstöpsel, mehrfaches Wecken in der Nacht bis zum getrennten Schlafzimmer sind dann häufig die Antwort. Darunter leidet naturgemäß die Beziehung und sogar die Gesundheit des Schnarchers. Zu den Geräuschen gehören häufig nächtliche Atemaussetzer, Schlafapnoe genannt. Neben Nasensprays und operativen Eingriffen gibt es die Möglichkeit von so genannten Schnarchschienen. Hierbei wird der Unterkiefer des Schlafenden um einige Millimeter nach vorn geschoben und verhindert dadurch, dass der Rachen zusammenfällt. Ohne kostspieliges Anpassen im Zahnlabor kommt die Schnarchschiene Somnofit aus. Wem das erst einmal zu teuer ist, sollte es mit



Zumutung für den Partner: Schnarchen

der „kleinen Schwester“ Somnolis probieren, um zu sehen ob die Technik wirklich funktioniert, damit dem gemeinsamen Schlafzimmer nichts mehr im Wege steht.

Schlaf-Laden • Michael Schäfer
Fichtestraße 12 • 59071 Hamm
Tel. 0 23 81/44 30 65 • www.schlaf-laden.de

Gepflegt wohnen im Seniorenzentrum Althen

Das Zuhause ist mehr als nur ein Ort mit vier Wänden und einem Dach über dem Kopf. Es steht für Ruhe, Wärme und Geborgenheit. Je älter wir werden, desto mehr schätzen wir diese Werte. Daher legen die Mitarbeiter des Seniorenzentrums Althen neben speziellen Ansprüchen an die Wohnlichkeit ihres Hauses auch großen Wert auf pflegerische Kompetenz.

Für eine harmonische Atmosphäre zum Wohlfühlen sorgen individuelle Farb- und Wohnkonzepte, die den Bewohnern ein gemütliches Zuhause bieten. Individuelle Wohn- und Pflegeangebote erleichtern es älteren Menschen, ihre Selbstständigkeit und Unabhängigkeit soweit wie möglich zu erhalten. Egal ob Kurzzeit- oder Langzeitpflege, Urlaubs- oder Probe- wohnen, entsprechend der jeweiligen Bedürfnisse wird die optimale Wohnform zur Verfügung gestellt. Unter dem Motto „Wir sorgen fürs Alter“ bietet das Seniorenzentrum Althen ein behütetes Zuhause für Senioren und Pflegebedürftige jeden Alters. Als soziale Gemeinschaft wird besonders der Austausch mit anderen Bereichen der Gesellschaft gefördert. Ganz bewusst legen die Mitarbeiter großen Wert darauf, dass Gruppen und Vereine wie Kindergärten, Schulen, Chöre, Musiker und Künstler aus der näheren Umgebung und dem regionalen Umland zu Aktivitäten und gemütlichem Beisammensein in das Seniorenzentrum Althen kommen. Besondere Therapieformen wie die Clown- oder Tiertherapie gestalten im Sinne der



Ruhige, schattige Plätze im Grünen laden zum Entspannen ein.

aktivierenden Pflege den Alltag lebendig. Die Bewohner bleiben dadurch beweglich – sowohl körperlich als auch geistig. Wer die Abwechslung liebt, dem steht ein umfangreiches Veranstaltungsprogramm bestehend aus Musik- und Sportaktivitäten sowie Ausflügen mit zahlreichen Möglichkeiten zum Zeitvertreib zur Verfügung. Wer hingegen auch mal ein wenig Ruhe vorzieht, der findet gemütliche Rückzugsmöglichkeiten und Ruheoasen. Die schön gestaltete Außenanlage mit harmonischen Rundwegen bietet zudem im Sommer viel Platz zum Genießen der Natur und lädt mit zahlreichen Bänken zum Verweilen mit Freunden und Angehörigen ein.

Interessenten der Einrichtung steht Ina Thiele von der Senioren-Beratung unter 03 42 91/3 75 08 sehr gerne zur Verfügung.



Meister Jungnickel sucht Lehrling

Im November 2010 hat Mario Jungnickel offiziell den Stafelstab – oder war's der Ondulierstab? – seiner Mutter Marion übernommen und leitet seitdem den „Salon Jungnickel“. Als junger Meister weiß er genau, wie wichtig gut ausgebildeter Friseurnachwuchs ist und stellt sich deshalb gern dieser Verantwortung. Lernen kann der Friseurlehrling im Baalsdorfer Familienbetrieb eine ganze Menge, sorgen dort doch gleich drei Meister für die Schönheit der Kunden. Zu diesem hochkarätigen Team gehört noch Katja Hoffmann, die meisterlich für elegante Fingernägel sorgt. Die professionelle Rundumbetreuung garantiert darüber hinaus Veronika Hoffmann als Spezialistin für Farb- und Typbera-



Das meisterliche Team um Mario Jungnickel möchte seine Erfahrungen gern an Lehrlinge weitergeben.

tung. Termine für die Hoffmann-Dienstleistungen können im Salon vereinbart werden. Die individuelle Beratung des Teams wird von Kunden aller Altersgruppen sehr geschätzt. Dabei freuen sich die Spezialisten vor allem auch über besondere und trendige Herausforderungen, seien es

Festtagsfrisuren auch für kurze Haare, seien es Hairtautos oder wenn Haare verlängert oder verdichtet werden sollen.

Salon Jungnickel
Brandiser Straße 35
04316 Leipzig OT Baalsdorf
Tel. 03 41/6 51 71 85



Ein Blick zum Turm der Pankratiuskirche genügt und jeder sieht, dass ein neues Dach und die dazu gehörige Wetterfahne den Kirchturm wieder erstrahlen lässt. In den vergangenen Monaten gab es in luftiger Höhe große Veränderungen. Kunstschmied Andreas Althammer und Tochter Elisabeth Althammer-Kluge stellten die neue Wetterfahne her und installierten sie auf dem Turm.

Engelsdorf bleibt!

Engelsdorf bei Leipzig war die größte jemals in Deutschland zwangseingemeindete Stadt. Die Nähe zu Leipzig und der dort vorhandene kommunalpolitische Selbstanspruch, der andauernden Massenabwanderung des Volkes durch Zwangseingemeindungen entgegenzuwirken, wurde Engelsdorf zum Verhängnis. Heute betrachten wir rückblickend eine Gemeinde, die zwar alle großen Kriege, Diktatoren und Gesellschaftsformen, jedoch nicht die Demokratie überstand. Das 650-Seiten-Buch „Engelsdorf bleibt!“ von Tino Hemmann erzählt die Geschichte dieser Gemeinde von der Urzeit bis zur Zwangseingemeindung, sucht Antworten auf unzählige Fragen: „Wer war Baumeister Günther wirklich?“ – „Warum wurden ausgerechnet so viele Engelsdorfer mit höchsten Auszeichnungen der Nazis bedacht?“ – „Warum kämpfte ein Engelsdorfer U-Boot-Kapitän nach Ende des Krieges noch weiter?“ – „Warum gibt es kein Kino mehr?“ – „Wer hat die Sommerfelder Kirche zerstört?“ – „Haben die deutschen Mönche Angelus und Herse mit flandrischen Bauern Engelsdorf und Hirschfeld gegründet?“ – „Warum wurde Sommerfeld häufiger überfallen als Engelsdorf?“ – „Wieso entsteht in einer evangelischen Gemeinde ein riesiges katholisches Waisenhaus?“ – „Wo war der Fortunapalast?“ ... Unzählige Fotos und Illustrationen runden das aufwendige Werk ab. „Engelsdorf bleibt!“ bietet einen Blick in die wohl umfangreichste Geschichte einer mitteldeutschen Gemeinde, die jemals gedruckt wurde.

TINO HEMMANN

Engelsdorf bleibt!



Die Geschichte einer mitteldeutschen Gemeinde

Engelsdorfer
Verlag

Tino Hemmann:

„Engelsdorf bleibt! Die Geschichte einer mitteldeutschen Gemeinde“

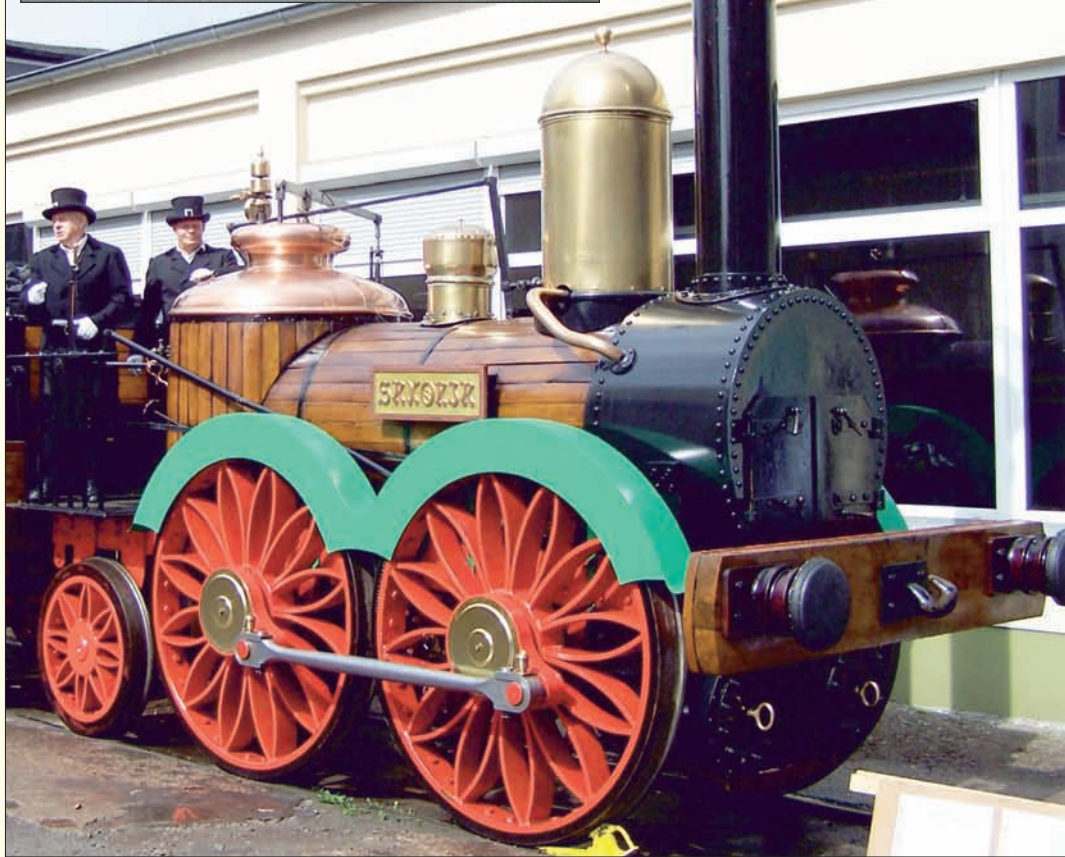
ISBN 978-3-86901-099-1, 4. Auflage 2009,

Engelsdorfer Verlag

Paperback, 607 S., 16,00 Euro

www.engelsdorfer-verlag.de

Straße für Deutschlands ersten Bahnhofskneiper!

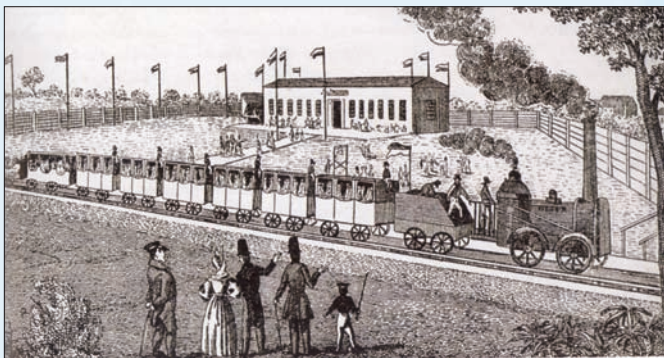


Am 24. April 2012 hat Althen ein bedeutendes Jubiläum gefeiert. Allerdings nahm außerhalb der Grenzen des kleinen Ortes kaum jemand davon Notiz: weder die Landesväter, noch die Verwaltungs-Offiziellen der Stadt Leipzig, zu der Althen unterdessen als Ortsteil gehört und leider auch nicht die Vertreter der Deutschen Bahn. Zu DDR-Zeiten hatte das jeweilige Jubiläum noch ganze Scharen politischer und wirtschaftlicher Würdenträgern in den Ort gelockt. Dennoch ließen sich die Randleipziger auch anno 2012 nicht die Freude am Feiern und gleich gar nicht den Stolz über das Jubiläumsereignis rauben.

Denn das kleine Dorf im Osten der Messestadt hat seinerzeit Verkehrsgeschichte geschrieben und war dazumal europaweit in vieler Munde.

Am 24. April 1837 stellte der Bahnhof Althen die erste Endstation der legendären Ferneisenbahnstrecke Leipzig-Dresden dar. Nur etwa anderthalb Jahre zuvor war die sechs Kilometer lange Verbindung zwischen Nürnberg und Fürth als erste deutsche Eisenbahnstrecke in die Geschichte eingegangen; der erste Fernbahnhof erschien in kaum einem Geschichtsbuch.

Doch das stört die wahren Eisenbahnfans und die Althener heute ebenso wenig wie damals. So berichtete das Leipziger Tageblatt am darauf folgenden Tag über das Spektakel anlässlich der Inbetriebnahme des zehn Kilometer langen Premieren-Teilstücks der zwei Jahre später komplett fertiggestellten 120 km langen Strecke: „Am 24. April war der Tag erschienen, auf welchen so Manche, so viele Hunderte und Tausende lange gehofft hatten.



Bahnhof Althen mit Restauration um 1837 mit einer Bury-Lok

An ihm fand früh um 9 Uhr die erste Fahrt eines mit Dampfwagen gezogenen Zuges von Leipzig nach Althen statt, an welcher nur das verehrl. Directorium, die von demselben eingeladenen hohen Behörden und einige Andere mit einer Karte hierzu Beehrte Antheil nahmen. Es war ein festlicher Tag; ein Schauspiel der Freude und Hoffnung und Erwartung für Tausende, die aus der Stadt hinzueilten, um mitzufahren oder die Fahrenden zu schauen.“

Bis durch den Weiterbau der Strecke weitere Stationen hinzukamen und der Althener Bahnhof dadurch an Bedeutung verlor, zählte die Statistik an den 121 Fahrtagen insgesamt 501 Dampfwagenfahrten mit über 130.000 Passagieren. Angesichts dieser Euphorie stellte sich die Eröffnung des ersten Bahnrestaurants Deutschlands als genialer Geistesblitz heraus. Der erste Betreiber, ein Herr Oertge, dürfte sich die Hände gerieben haben und hat ganz nebenbei den Spruch

„...und wer gar nichts wird, wird Bahnhofswirt.“ ad absurdum geführt. Seitdem dreht sich in Althen fast alles um die Eisenbahn. Nicht nur die Heimatstube widmet dem epochalen Ereignis große Aufmerksamkeit. Auch wenn es in Althen heutzutage keinen Bahnhof mehr gibt, begegnet den Besuchern auf Schritt und Tritt Eisenbahngeschichte – in einem Gedenkstein und in den Straßennamen. So ist die Prof.-Andreas-Schubert-Straße nach dem Konstrukteur der ersten Deutschen Dampfloks der „Saxonia“ benannt, die freilich auch eine eigene Straße hat. Ebenso dem Wasserbaumeister Theodor Kunz, der letztlich die Linienführung der Strecke erarbeitete. natürlich trägt eine Straße wie in vielen anderen Orten auch den Namen des Visionärs des deutschen Eisenbahnnetzes: Friedrich List. Doch das eine Straße nach einem Kneipier benannt ist, der „Oertgering“, gibt es höchstwahrscheinlich nur in Althen.



Alten- und Krankenpflegedienst			
Altenpflegeheim St. Gertrud	Althener Straße 16a 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/65 99 90	siehe Seite 12 www.caritasheim-engelsdorf.de
Pflegedienst 1A GmbH	Jacobsgasse 7 04 808 Wurzen Engelsdorfer Straße 396 (Haus Engelsdorf) 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/65 86 86 58	siehe Seite 13 www.pflegedienst-1a.de
PROCON Seniorenzentrum gGmbH	Saxoniastraße 32 04 319 Leipzig OT Althen	Tel. 03 42 91/3 75 08	siehe Seite 32 www.seniorenzentrum-althen.de
Balkone & Terrassen			
Ihr Balkonspezialist André Siefert	Brandiser Straße 106 04 316 Leipzig OT Baalsdorf	Tel. 03 41/6 51 39 43 Fax 03 41/6 51 18 86	siehe Seite 6 siefert-balkone.de
Bauunternehmen			
RUBA Hausbau GmbH	An der Hebemärchte 14 04 316 Leipzig OT Baalsdorf	Tel. 03 41/65 96 60 www.ruba-haus.de	siehe Seite 8 www.wohnen-in-suedost.de
Bestattungen			
Bestattungshaus Winker Filiale Engelsdorf	Klingerplatz 5 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 58 66 77 Fax 03 41/6 58 66 79	siehe Seite 14
Blumen			
Blumenservice Baalsdorf	Apelsteinweg 1a 04 316 Leipzig OT Baalsdorf	Tel. 03 41/6 51 56 97	siehe Seite 25 www.blumen-baalsdorf.de
Eisenwaren & Werkzeuge			
Eisenwaren & Werkzeuge Werner Jacob	Baalsdorfer Straße 113 04 316 Leipzig OT Baalsdorf	Tel. 03 41/6 51 55 84	
Elektroanlagen			
Elektroanlagen Andreas & Müller GmbH & Co. KG	Dorfstraße 11 04 319 Leipzig	Tel. 03 42 91/8 63 43 Fax 03 42 91/3 87 08	siehe Seite 6
Energieversorger			
envia Mitteldeutsche Energie AG	Leipziger Straße 41-43 04 425 Taucha	Tel. 03 42 98/1 33 40	siehe Seite 9 taucha@envia-partner.de
Fahrschule			
Fahrschule Carsten Döhler	Gorkistraße 101 04 347 Leipzig	Tel. 03 41/2 32 25 82 Fax 03 41/2 41 18 79	siehe Seite 22 www.fahrschule-doebler.de
Fahrzeugbau			
Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH Andreas Jungk	Hans-Weigel-Straße 10b 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 51 45 96 Fax 03 41/6 51 45 97	siehe Seite 28
Fotografin			
Fotografenmeisterin Marita Syrbe	Stresemannstraße 5 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 51 59 79 Mobil 01 77/4 72 14 94	siehe Seite 24 foto-syrbe@t-online.de
Friseur			
Friseursalon Mario Jungnickel	Brandiser Straße 35 04 316 Leipzig OT Baalsdorf	Tel. 03 41/6 51 71 85	siehe Seite 16
Fuhrbetrieb und Baustoffhandel			
Fuhrbetrieb & Baustoffhandel OHG Edgar Hilbert Nachf.	Althener Anger 26 04 319 Leipzig	Tel. 03 42 91/32 59 14 Fax 03 42 91/32 59 16	siehe Seite 9 fuhrbetrieb-hilbert@t-online.de
Gartencenter			
Oppermann´s Gartencenter	Rieser Straße 246 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/2 52 22 98 Fax 03 41/2 52 22 95	siehe Seite 8 www.gartencenter-oppermann.de
Gasthof			
Gasthof Baalsdorf Klaus Koch	Mittelweg 1 04 316 Leipzig OT Baalsdorf	Tel. 03 41/6 51 66 28 Fax 03 41/6 51 66 28	siehe Seite 28
Immobilienverwaltung			
LUCRUM Immobilienverwaltung GmbH & Co. KG Anke Wiedemann	Engelsdorfer Str. 396 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/2 35 95 62 Fax 03 41/6 52 46 61	siehe Seite 13 www.hausengelsdorf.de

Geballtes Fachwissen für alle Steuerfragen

Seit September 1996 steht Steuerberater Helmut Jordan mit seinen Mitarbeitern in Baalsdorf seinen Mandanten und jenen, die es werden wollen, kompetent zur Seite. Dabei legt das Team über die normalen Leistungen eines Steuerbüros hinaus besonderen Wert auf eine umfangreiche persönliche Beratung der Mandanten. Diese sehr individuelle Betreuung hat sich in den über 15 Jahren weit herumgesprochen, so dass letztlich die personellen und räumlichen Voraussetzungen in Baalsdorf nicht mehr ausreichen, um der wachsenden Nachfrage gemäß dem eigenen Anspruch gerecht zu werden. Deshalb hat Helmut Jordan im Dezember 2008 gemeinsam mit der Steuerberaterin Silke Werrmann eine zweite Kanzlei in Leipzig eröffnet. Die gesamte schlagkräftige Mannschaft besteht nun neben den beiden Steuerberatern aus weiteren 14 Mitarbeitern – durchweg versierte Steuerfachwirte sowie Lohn- und Finanzbuchhalter. Besonders viel Erfahrung bringen Helmut Jordan und seine Mitstreiter in der Betreuung von Existenzgründern und auf dem Gebiet der Heilberufe ein.



In Steuerfragen ist man bei Helmut Jordan und seinem Baalsdorfer Team an einer kompetenten Adresse.

Steuerberater Helmut Jordan
Zum Schwinderplan 5
04316 Leipzig OT Baalsdorf
Tel. 03 41/651 05 01
hjo@steuerberater-jordan.de

in Leipzig
Kickerlingsberg 12 • 04105 Leipzig
Tel. 03 41/583 20 96
hjo@jordan-werrmann.de

Für Ihr gutes Recht



Seit mehr als zwei Jahrzehnten vertritt Rechtsanwältin Gerhild Sailer in Leipzig engagiert die rechtlichen Interessen ihrer Mandanten. Mit Beginn des Jahres 2012 hat sie ihre Kanzlei in Engelsdorf eingerichtet – mit einer Zweig-

stelle in Brandis. Im Mittelpunkt ihres anwaltlichen Spektrums stehen das Familienrecht, das Erbrecht und das Arbeitsrecht. Dabei kommen den Mandanten die langjährige Erfahrung sowie die Kompetenz von Rechtsanwältin Sailer in zahlreichen Facetten zugute.

Anwaltskanzlei Sailer
Engelsdorfer Straße 373
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/251 87 90 • Fax 03 42 91/38 03 46
www.anwaltskanzlei-sailer.de

Aus einem Guss

Bei der Vielzahl der Finanz- und Versicherungsprodukte und den immer wieder neuen Gesetzen ist Fachwissen gefragt. Michael Sehlert bringt dieses in seine Allfinanz-Beratung mit ein – und darüber hinaus die Kompetenz aus über 20 Berufsjahren. Individuell und branchenübergreifend analysiert der Vermögensberater die persönliche Situation der Kunden, bespricht mit ihnen ihre Ziele und Wünsche. Die daraus abgeleiteten Vorschläge sowie ein aufeinander abgestimmtes Konzept aus Versicherungen, Geldanlagen, Baufinanzierungen und privater Altersvorsorge lassen die Kunden ruhiger in die Zukunft blicken.



Repräsentanz für Deutsche Vermögensberatung
Michael Sehlert
Engelsdorfer Straße 373
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/253 62 99
www.dvag.de/Michael.Sehlert

Kunstschmiede			
Kunstschmiede Althammer Andreas Althammer	Mittelweg 2 04 316 Leipzig OT Baalsdorf	Tel. 03 41/6 51 68 68 Fax 03 41/6 51 41 16	siehe Seite 6 www.andreas-althammer.de
Logopädie			
Praxis für Logopädie Anne Taubert	Engelsdorfer Str. 396 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/3 31 93 11 Mobil 0 15 77/3 31 93 19	siehe Seite 13 www.logopaedie-taubert.de
Musikschule			
Musikschule Notenspaß Andreas Baecke	Maximilian-Kolbe-Weg 15 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 51 51 62	siehe Seite 24 andy01@t-online.de
Pediküre			
Fußpflege Sabine Junghans	Engelsdorfer Str. 396 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 50 98 84 Mobil 0163/1941226	siehe Seite 13 junghansu@web.de
Rechtsanwalt			
Anwaltskanzlei Felgentreff Gerhild Sailer	Handelsplatz 16 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 52 24 40 Fax 03 41/6 52 24 29	buero@kanzlei-felgentreff.de
Anwaltskanzlei Sailer Gerhild Sailer	Engelsdorfer Str. 373 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/2 51 87 90 Fax 03 41/38 03 46	siehe Seite 21 www.anwaltskanzlei-sailer.de
Schlafladen			
Schlaf-Laden Michael Schäfer	Fichtestraße 12 59071 Hamm	Tel. 02381/44 30 65	siehe Seite 14 www.schlaf-laden.de
Schwimmbad- & Saunatechnik			
Schwimmbadcenter Palmer Technik GmbH	Handwerkerhof 5 04 316 Leipzig OT Mölkau	Tel. 03 41/6 51 01 84 Fax 03 41/6 51 01 94	siehe Seite 8 www.palmer-technik.de
Spielzeug & Geschenke			
Adler-Welten Andreas Jungk	Hans-Weigel-Straße 10b 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 51 48 75 Fax 03 41/6 51 45 97	siehe Seite 28 www.adler-welten.de
Steuerberatung			
Steuerberater Helmut Jordan	Zum Schwinderplan 5 04 316 Leipzig OT Baalsdorf	Tel. 03 41/6 51 05 01	siehe Seite 21 hjo@steuerberater-jordan.de
Verlag			
Engelsdorfer Verlag André Siefert	Schongauerstraße 25 04 329 Leipzig	Tel. 03 41/2 71 18 70	siehe Seite 23 www.engelsdorfer-verlag.de
Vermögensberatung			
Deutsch Vermögensberatung Michael Sehlert	Engelsdorfer Str. 373 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/2 53 62 99 Fax 03 41/2 53 63 02	siehe Seite 21 Mobil 0171/8940975
Wäscherei			
WTM Waschsalon	Knorrstraße 8 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 52 39 84 Fax 03 41/6 52 39 84	
Wasserversorger			
KWL - Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH	Johannesgasse 7/9 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/9 69 22 22	siehe Seite 7 www.wasser-leipzig.de

www. Fahrshule-Doehler.de

PKW - Krad - LKW, BKF Weiterbildung
Carsten Döhler - Tel.: 0341/ 23 22 582

Unser Unternehmen ist seit über 22 Jahren in Leipzig im Rahmen der Verkehrssicherheit tätig und seit über 2 Jahren ebenso in unserer Filiale in Engelsdorf. Zu unseren weiteren Leistungen bieten wir in Zusammenarbeit mit dem ADAC den Fahr- Fitness- Check für ältere Verkehrsteilnehmer sowie das Programm Sicher-im-Auto.de für Kinder, deren Eltern und Angehörige an.

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

Baalsdorfer Floristen lassen Blumen sprechen

Es gibt wohl kaum eine schönere Art und Weise sich auszudrücken, als durch Blumen zu sprechen. Das ist das Credo des Baalsdorfer Blumenservice. Diesen gibt es bereits seit 1987 – damals gegründet als Teil der LPG. Doch seit 2002 Nicolette Ungibauer das Unternehmen übernahm und es in ein attraktives, Licht durchflutetes Geschäft in zentraler Lage etablierte, macht den Kunden der Blumenkauf noch mehr Freude. Nun steht mehr Platz für ein breiteres, übersichtliches Angebotssortiment zur Verfügung. Dazu gehören neben Schnittblumen und gebundenen Sträußen auch saisonale Beet- und Balkonpflanzen. Mit ihren beiden Angestellten Jenny Bürgel und Sylvia Heinsch lässt Floristen-



Durch Blumen dem jeweiligen Anlass gemäße Gefühle auszudrücken, ist der Anspruch von Floristenmeisterin Nicolette Ungibauer und ihren Angestellten Jenny Bürgel und Sylvia Heinsch (von links).

meisterin Ungibauer ihrer Kreativität freien Lauf, um nach Wünschen der Kunden die Blumen besonders gut zur Geltung kommen zu lassen. Eine kompetente Beratung ist selbstverständlich. Dafür besucht das freundliche Team regelmäßig Seminare. So bekommen Braut- wie auch Trauerfloristik ihre besondere Note, helfen die Blumengrüße Empfindungen auszudrücken. Nicht zu vergessen: Der Blumenservice Baalsdorf verfügt über einen eigenen geräumigen Parkplatz.

Blumenservice Baalsdorf
Nicolette Ungibauer
 Apfelsteinweg 1a
 04316 Leipzig OT Baalsdorf
 Tel. 0341/651 56 97
www.blumen-baalsdorf.de

Engelsdorf erscheint in der ganzen Welt

2004 gründete der Schriftsteller Tino Hemmann den Engelsdorfer Verlag. Mittlerweile haben er und seine Mitarbeiter rund 3.000 Buchtitel für Autoren aus 26 Nationen veröffentlicht, darunter sogar aus Namibia, Brasilien, Georgien oder Iran. Neben regionalen Titeln – wie den beiden Bootsbüchern des Leipziger Kapitäns Peter Friedrich – findet der Leser bei den großen Händlern und auch im Online-Shop des Verlages Belletristik, Lyrik, wissenschaftliche Literatur und Regionalia. Innerhalb des Hauses wurden die beiden Reihen „Engelsdorfer Lyrikbibliothek“ mit derzeit 80 Bänden und „Engelsdorfer Kinderbuch“ gegründet. Der Verleger selbst hat sich mittlerweile auch als



Der Verleger beim Schreiben

Autor einen Namen weit über die Grenzen Leipzigs gemacht. So lernten viele Kinder die fantastischen Abenteuer von „David Knackmann“ kennen, über den Ende 2012 ein neuer spannender Band mit dem Titel „David Knackmanns unglaubliche Lesenacht der

vierten Klassen“ kommt. Mit seinem sehr ersten Buch „Hugo, der unerwarte Schatz“ über die NS-Kindereuthanasie in Leipzig, liest Hemmann vor allem vor Jugendlichen. Fünf Leipzig-Krimis gehören noch zu seinem Repertoire von 23 Veröffentlichungen. Wer also Bücher über „Wüstenskifahren“, „Schulhunde“, Kinder in brasilianischen Slums, über die versunkene Gemeinde „Eythra“ oder unzählige andere interessante Themen lesen will, der sollte einen Blick auf die Verlagshomepage riskieren.

Engelsdorfer Verlag
 Schongauerstraße 25
 04329 Leipzig OT Engelsdorf
 Tel. 0341/271 18 70
www.engelsdorfer-verlag.de

Vereinsregister

1. Engelsdorfer Hundesportverein e.V.

Mario Michael • Engelsdorfer Str. 247
04 319 Leipzig • Tel. 01 73/4 28 05 06

Aktive Senioren Leipzig e.V.

www.aktive-senioren-leipzig.de

Tel. 03 41/2 52 14 51

Anglerverband Leipzig e.V.

Birgit Holzmann

Engelsdorfer Straße 377

04 319 Leipzig • Tel. 03 41/6 52 35 70

Bl „Pro Hirschfeld“

Andreas Althammer

Mobil 01 71/6 90 81 18

Chorgemeinschaft Engelsdorf e.V.

Sabine Junghans

Engelsdorfer Straße 296

04 319 Leipzig • Mobil 01 63/1 94 12 26

Freiwillige Feuerwehr

F. Hofmann

Engelsdorfer Straße 345

04 319 Leipzig • Tel. 03 41/1 23 66 87

Freiwillige Feuerwehr Baalsdorf

Kay Pape • Brandiser Straße 63

04 316 Leipzig • Tel. 03 41/6 58 60 02

Gartenbahnfreunde Baalsdorf

Andreas Koch

Tel. 01 52/08 86 25 28

Gartenverein An der Mühle e.V.

Baalsdorfer Straße

04 316 Leipzig OT Baalsdorf

Gewerbeverein Baalsdorf e.V.

Jochen Armbrust • Fasanenhügel 6

04 316 Leipzig • Tel. 03 41/6 51 19 89

Heimatstube Althen e.V.

Angas Hilbert • Althener Anger 19

04 319 Leipzig OT Althen

Tel. 03 42 91/32 59 14

KSV Engelsdorf e.V.

Frank Bartik • Klingerstraße 2

04 319 Leipzig • Tel. 03 41/6 51 59 96

Kultur- und Heimatverein

Baalsdorf e.V.

Brandiser Straße 20,

04 316 Leipzig OT Baalsdorf

Sparte 73 e.V.

Am Hohen Graben

04 316 Leipzig OT Baalsdorf

SV Althen 90 e.V.

Daniel Baumgärtner

Zum Althener Sportplatz 15

04 319 Leipzig OT Althen

Tel. 03 42 91/2 19 54

SV Lok Engelsdorf

Lutz Lehmann • Tel. 01 71/2 31 84 86

Turn- und Sportverein Lpz.-Engelsd. e.V.

Christine Rockmann • Im Jadebogen 13

04 319 Leipzig • Tel. 03 41/6 51 61 23

Turnverein IMO Leipzig e.V.

Gisela Ulrich

Felsenbirnenstraße 10

04 329 Leipzig • Tel. 03 41/2 52 10 01

Verein für Gesundheitssport und Gesundheitsprävention e.V.

Stella Jantke

Werkstättenstraße 8

04 319 Leipzig OT Engelsdorf

Tel. & Fax 03 41/6 51 59 38

Verein zur Förderung der

Feuerwehr Baalsdorf

Klaus Pape

Brandiser Straße 63

04 316 Leipzig • Tel. 03 41/6 58 60 02

Zur Ecke e.V.

Brandiser Straße

04 316 Leipzig OT Baalsdorf

Die Tabelle der Vereine erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sollten Sie Ihren Verein in dieser Übersicht nicht wiederfinden oder die Angaben fehlerhaft sein, informieren Sie uns bitte, damit in der nächsten Ausgabe des Gemeindemagazins die Daten aktualisiert erscheinen können.

Spaß an Musik



Nicht nur das Musizieren, sondern bereits das Erlernen eines Instruments soll Spaß machen, hat sich Andreas Baecke, freiberuflicher Musiklehrer, als Devise auf

seine Fahnen geschrieben. Seit zehn Jahren führt er Kinder und Erwachsene spielerisch in die Geheimnisse von Keyboard, Klavier und Gitarre ein. An den Grundschulen in Engelsdorf, Mölkau, Beucha, Connewitz sowie Taucha können die Kinder direkt vom Hort zum Keyboard-Gruppenunterricht in den Schulräumen kommen. Ein Vorteil ist dabei nicht nur der kurzer, unkomplizierte Weg, sondern auch das gemeinsame und mehrstimmige Musizieren. Das Klavierspiel vermittelt er in Einzelausbildung bei sich daheim.

Musikschule Notenspaß • Andreas Baecke

Maximilian-Kolbe-Weg 15

04 319 Leipzig OT Engelsdorf

Tel. 03 41/6 51 51 62 • andy01@t-online.de

Bilderklinik



Erfahrung, selbst arg ramponierten fotografischen Erinnerungen wieder zu alter Ausdrucksstärke zu verhelfen. Feste und Familienfeiern setzt die freundliche Fotografin ins Bild und kommt sogar ins Haus, um Passbilder anzufertigen.

Manche Privatfotos sind wertvoller als hochwertige Technikprodukte, weil Erinnerungen damit verbunden sind. Doch an einigen hat der Zahn der Zeit genagt. Kein Problem! Fotografinmeisterin Marita Syrbe hat das Know How und die



Fotografinmeisterin Marita Syrbe

Stresemann Straße 5

04 319 Leipzig OT Engelsdorf

Tel. 03 41/6 51 59 79 • Mobil 01 77/4 72 14 94

foto-syrbe@t-online.de

Marktwinzer zu Leipzig ist Engelsdorfer

Sachsen und Wein? Da fällt den meisten lediglich das Weinanbaugebiet längs der Elbe um Meißen ein. Die Zeiten haben sich gewandelt. Wohl eine der wenigen gefühlte positiven Facetten des Klimawandels. Dass auch die Leipziger Region bei echten Weinkennern seit den 1980er Jahren einen überaus speziellen Ruf genießt, ist das Verdienst eines Engelsdorfer: Dieter Stolle, im Hauptberuf Vertriebsingenieur für Baumaschinen. Doch bekannter ist der Familienvater als ambitionierter Hobbywinzer. 1993 wurde der Engelsdorfer vom damaligen Leipziger Oberbürgermeister Hinrich Lehmann-Grube zum offiziellen „Marktwinzer zu Leipzig“ berufen. Ein besonderer Dank für Stollés Bemühungen, der Buch- und Messestadt auch einen zarten Hauch von Wein-Renommee zu verpassen. 1980 hatte der Hobbywinzer am Markt 7 in Leipzigs City einen völlig verwilderten, durch Renovierungsarbeiten arg mitgenommenen Rebstock entdeckt und in Pflege genommen. Erst nach und nach wurde offenbar, welchen historischen Schatz Dieter Stolle vor dem sicheren Tod bewahrt hat, denn der Weinstock konnte aufs Jahr 1870 datiert werden. Mit viel Hingabe, Liebe, Fachkenntnis und Zeit brachte der Hobbywinzer den Rebstock wieder zum Tragen. 1990 – im Jahr der Deutschen Einheit – erntete er die ersten 32 Trauben der Sorte Weißer Reuschling und ließ daraus 14 Flaschen „Leipziger Marktröpfchen“ keltern. Damit ist der Jahrgang 1990 eine Rarität, die der 63-Jährige bewusst Personen verleiht, die sich um die deutsche Einheit verdient gemacht haben. Ob Michail Gorbatschow oder Helmut Kohl, die ihnen vom Winzer persönlich überreichten Exklusiv-Flaschen getrunken oder in den Safe geschlossen haben, ist nicht bekannt. Noch wichtiger ist Dieter Stolle der kulturhistorische Wert seines Engagements. 1991 wurde der historische Rebstock zum sächsischen Naturdenkmal deklariert und konnte so der Leipziger Kernsaniierung und dem Bau des City-Tunnels trotzen.

Besagter Weinstock ist nur einer von zahlreichen in Leipzig, die der Engelsdorfer gewissenhaft betreut – auch wenn er so manches Mal die zugesagte Unterstützung vermisst. So grenzt es an einer Posse, dass dem Marktwinzer zu Leipzig die Einfahrtgenehmigung in die Innenstadt nicht verlängert wurde. Was heißt, dass Stolle alle Gerätschaften, wie Leiter, Eimer und Hacke weit tragen muss, um die ihm übertragenen Aufgaben zu erfüllen. Oder er wird übers Knöllchen für seine Arbeit noch zur Kasse gebeten... Da lobt er sich die Unterstützung der Stadt Taucha. Denn dort wurde Dieter Stolle 2012 nicht nur per Ratsbeschluss zum „Stadtwinzer zu Taucha“ ernannt, sondern spürt auch darüber hinaus die Wertschätzung für seine ehrenamtliche Arbeit an den beiden Rathaus-Rebstöcken. Die davon gekelterten Trauben tragen zu Recht das Prädikat, der einzige echte Ratswein Deutschlands zu sein. Denn es sind die einzigen an einem Rathaus wachsenden Trauben, die gekeltert und in Flaschen abgefüllt werden.

Vor Anfragen auf Beratung und Unterstützung beim Weinanbau kann sich Dieter Stolle nicht retten. Wenn sie aus der eigenen Gemeinde kommen, mag er sich kaum davor verschließen. Und so spendete und setzte er am Traföhäuschen von Hirschfeld 2011 zwei Weinstöcke. Er wünscht sich, dass diese von den Hirschfeldern auch ordentlich gepflegt werden. Denn eine Winzerweisheit lässt erahnen, wie viel Herz und Mühe eine edle Rebe erfordert. „Der Weinstock will elfmal im Jahr seinen Herrn sehen und dann noch den Kellermeister,“ meint Dieter Stolle und setzt lächelnd seinen markanten braunen Lederhut auf.



60 Jahre SV Lok Engelsdorf

Im April 2013 feiern die Mitglieder des SV Lok Engelsdorf e.V. ihr 60-jähriges Bestehen. Der Sportverein gehört mit seinen knapp 800 Mitgliedern zu den größeren Vereinen der Stadt Leipzig. Im Mittelpunkt der Vereinsstrategie steht der Breitensport, mit dem Hauptau-

genmerk auf der Betreuung von Kindern und Jugendlichen. Vom Kindersport über die Ballsportarten, Gymnastik in den verschiedensten Variationen bis zum Seniorenkegeln besteht die Möglichkeit im Verein sich aktiv zu betätigen. Anschriften der Verantwortlichen sowie Train-

ingszeiten finden sich im Internet unter www.lok-engelsdorf.de.

Im Fuß- und Volleyball gehört Lok zu den Vereinen mit den meisten „aktiven“ Mitgliedern.

Es stehen 15 Fußball- und 25 Volleyballmannschaften in den



verschiedenen Alters- und Leistungsklassen im Spielbetrieb. Die 1. Damenmannschaft im Volleyball spielt in dieser Saison in der 3. Bundesliga. Die Kegler treten mit drei Mannschaften an und die Schachsportler stellen sogar vier Mannschaften.

Die Gymnastik- und Allgemeinen Sportgruppen nehmen zwar an keinen offiziellen Turnieren teil, doch deren Mitglieder sind aktiv im wöchentlichen Training.

Selbstverständlich darf der ECC nicht vergessen werden, der für den kulturell-sportlichen Teil zur Faschingszeit und bei vielen anderen Veranstaltungen verantwortlich ist.

Für den Rollstuhlport wurde ein behindertengerechter Ausgang geschaffen. Das und die Anschaffung von Spezial-Kegelschienen waren die Voraussetzung, dass die Rollis, neben die Wanderaktivitäten jetzt auch regelmäßig die Kegelbahn nutzen können.

Der Verein hat durch weite-



re Bau- und Modernisierungsmaßnahmen einen guten Standard auf dem Sportplatzgelände erreicht, der mit der Auszeichnung „Umweltbewusster Sportverein 2012“ gewürdigt wurde.

„Die Finanzierung und die Organisation des gesamten Sportbetriebes, sowie die zu geringen Hallen- und Sportplatzkapazitäten stellen

uns immer wieder vor schwierige Aufgaben, deshalb suchen wir immer wieder Mitstreiter für das Ehrenamt im Vorstand, der Abteilungsleitungen, der Übungsleiter, der Kampfrichter und der Betreuer damit wir weiter sportliche Aktivitäten auf hohem Niveau anbieten können,“ erklärt der Präsident des SV Lok Engelsdorf Lutz Lehmann.



SV Lok Engelsdorf
www.lok-engelsdorf.de

Spezis fürs Auto...

Wenn's Auto wieder richtig schnurrt, ist der Papa glücklich. Dass die Monteure der Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH – besser bekannt als EFB – nicht nur LKW-Profis sind, sondern seit 15 Jahren ihre Erfahrungen auch PKW zu Gute kommen lassen, ist für manchen Zeitgenossen noch ein Geheimtipp. Dabei steht das Zertifikat „Bosch-Service“ für besondere Qualität. Zu den Leistungen rund um den fahrbaren Untersatz gehören neben Reparaturen auch Durchsichten sowie Haupt- und Abgasuntersuchungen. Und der Clou: Papa kann nach dem Werkstattbesuch Mama besonders überraschen...



Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH
Hans-Weigel-Straße 10b

04 319 Leipzig OT Engelsdorf

Tel. 03 41/6 51 45 96 • Fax 03 41/6 51 45 97

...und für Geschenke



...EFB-Kunden dürfen sich nämlich über einen Rabatt bei den „Adler-Welten“ freuen. Einen kleinen Eindruck dieser besonderen Geschenke-Welt vermittelt das EFB-Foyer. Seit Mai 2011 wird dort Volkskunst und Spielzeug aus dem

Erzgebirge als auch aus Indonesien offeriert. Zum Staunen und Kaufen laden darüber hinaus Mineralien, originelle Kerzen, Brunnen und Bronzen ein. Alles Naturprodukte, keine Massenware aus Kunststoffen. Die gesamte Angebotspalette findet man auf der Adler-Welten-Homepage im Internet.

Adler-Welten • EFB GmbH

Dipl.-Ing. (FH) Andreas Jungk

Hans-Weigel-Straße 10b

04 319 Leipzig OT Engelsdorf

Tel. 03 41/6 51 48 75 • Fax 03 41/6 51 45 97

www.adler-welten.de

Traditionell gastlich

Seit 1898 befindet sich der Gasthof Baalsdorf in Familienbesitz. Bereits in vierter Generation ist nun Familie Koch schon bekannt für ihre gutbürgerliche Küche. Der Gasthof mitten im alten Angerdorf ist sowohl ein Ort, an dem man sich auf ein Bier trifft, als auch eine beliebte Zwischenstation vieler Leipziger und diverser Reisegruppen. Neben der Gaststube bietet der Saal mit 80 Plätzen ein einladendes Ambiente für Familienfeiern sowie Veranstaltungen von Vereinen und Firmen. Parkplätze für Pkw und Busse befinden sich direkt am Haus. Der Biergarten unter alten Kastanien lädt zum Verweilen ein, während die Jüngsten auf dem angrenzenden Spielplatz herumtollen.

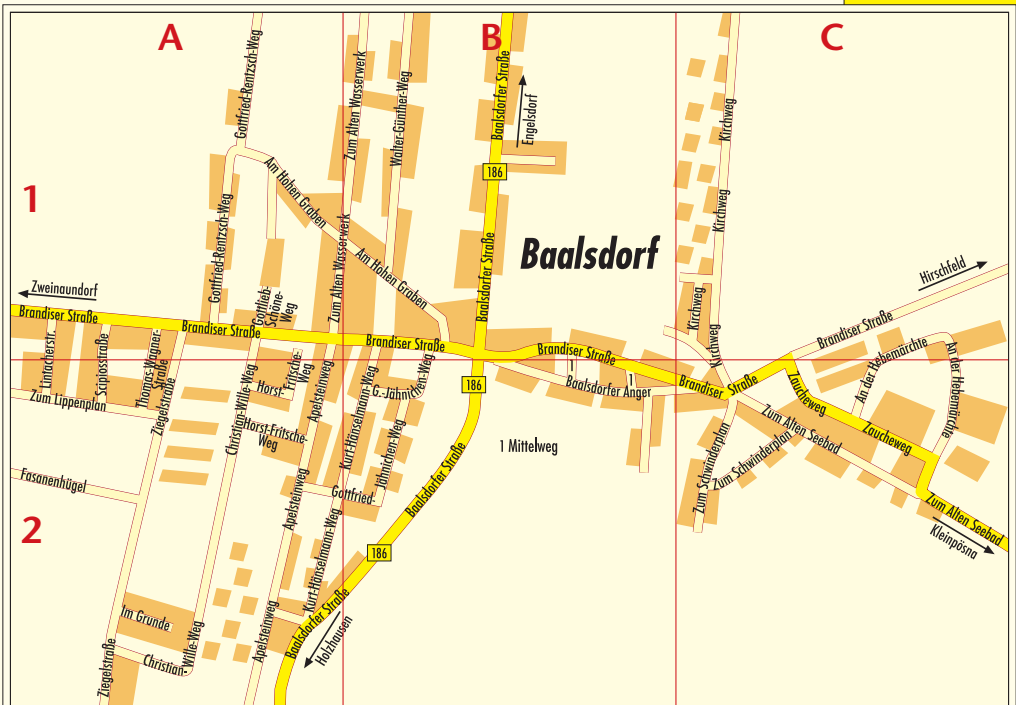


Gasthof Baalsdorf • Inhaber Klaus Koch
Mittelweg 1 • 04 316 Leipzig OT Baalsdorf

Tel. & Fax 03 41/6 51 66 28

www.gasthof-baalsdorf.npage.de





Straßenverzeichnis

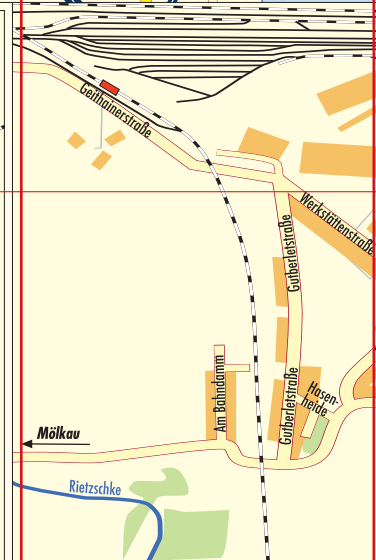
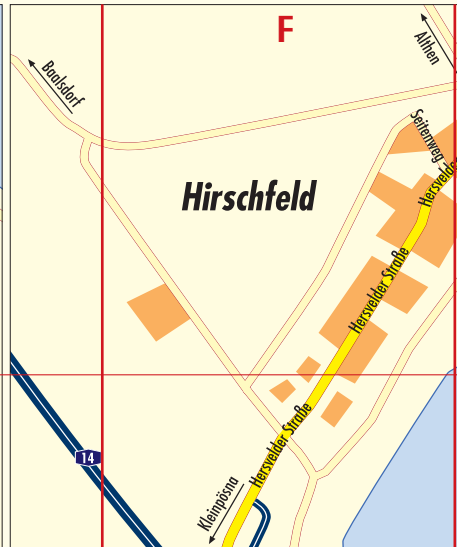
Achatstraße	G5-H6	Baumeister-Günther-Str.	GH6	Gottfried-Rentzsch-Weg	A1
Adelgunde-Gottsched-W.	H4	Begonienweg	I6	Gottlieb-Schöne-Weg	A1
Adolf-Damaschke-Straße	GH6	Bernsteinstraße (1)	H6	Große Gartensiedlung	H5
Akeleiweg	HI6	Bertha-Beckmann-Weg (9)	H4	Gutberletstraße	F6
Alter Marktweg	H5	Blausternweg	I6	Handelsplatz	G6
Althener Anger	DE6	Brandiser Straße	A1-C2	Hans-Weigelt-Straße	G5-6
Althener Straße	HI6	Christian-Schmid-Str. (6)	H6	Harbigweg	I5
Am Bahndamm	F6	Christian-Wille-Weg	A2	Harpeter Straße	G6
Am Dorfteich	D4	Diamantstraße	GH6	Hasenheide	F6
Am Feldrain	D4	Dorfstraße	D4-5	Hersfelder Straße	FG4-5
Am Hohen Graben	AB1	Dr.-M.-Blank-Straße	G6	Herzberger Straße	H4
Am Päsgraben	D5	Durch die Felder	D5	Hirschfelder Flur	G4
Am Sommerfeld	H4	Eberlestraße	H6	Hirschfelder Straße (Eng.)	HI6
Am Volksgut	I4	Edisonstraße	H5	Hirschfelder Straße (Hir.)	G4
Am Wiesengrund	E6	Engelsdorfer Straße	H5-G6	Horst-Fritsche-Weg	A1-2
An der Bahn	H5	Ernst-Guhr-Straße	G6	Hugo-Aurich-Straße	H5
An der Hebemärchte	C1-2	Fasanenhügel	A2	Humperdinckstraße (5)	H6
An der Weide	D4	Freundschaftsring	E6	Hussitenstraße	H4-5
Apelsteinweg	A2	Friedrich-List-Straße	E5-6	Ilse-Dechow-Weg	H4
Arnoldplatz	HI5	Friesenweg	I5	Im Blumengrund	HI6
Arthur-Thiele-Weg	I5	Gartenstraße	H4-5	Im Grunde	A2
Arthur-Winkler-Straße	GH6	Gaswerksweg	H5	Jadebogen (3)	H6
August-Bebel-Platz	G6	Geithainer Straße	F5	Jahnweg	I5
Baalsdorfer Anger	B2	Georg-Große-Straße	G6	Kiesgrubenstraße	E4
Baalsdorfer Straße (Eng.)	H6	Gerte	DE6	Kirchweg (Baa.)	C1-2
Baalsdorfer Str. (Baa.)	B1-A2	Gladiolenweg	H6	Kirchweg (Eng.)	H6
		Gottfried-Jähnichen-Weg	AB2	Kleine Gartensiedlung	H5

Straßenverzeichnis (Forts.)

Kleine Promenade
Kleinpösnaer Anger
Klempererstraße
Klingerplatz
Klingerstraße
Knorrstraße
Kurt-Hänselmann-Weg
Kurt-Krah-Straße
Lintacher Straße

Lupinenweg
Matthias-Erzberger-Straße
Max-Kolbe-Weg
Max-Reger-Straße (2)
Mittelstraße
Mittelweg (1)
Mühlweg
Opalstraße
Paunsdorfer Allee
Pfaffenweg

I6	Philippine-Arndt-Weg (8)	H4
H5	Prof.-A.-Schubert-Str.	D5-6
H6	Rauchfussweg (7)	H6
H6	Reichsbahnerstraße	G6
D5	Rieser Straße	I4-G5
B2	Ritterspornweg	I5-H6
G5-6	Robert-Koch-Weg	I5
G5-H6	Rubinstraße	H5-6
G4-5	Sabinenstraße	H5
D5	Saphirstraße	H6



Saxoniastraße	E5	Sophienstraße	H5	Werkstättenstraße	FG6
Schlehdornweg	H4-5	Sternenstraße	H5	Wiesenweg	HI5
Schongauer Straße	G4-5	Stresemannstraße	H5-6	Wildbuschweg	H4-5
Schulweg	H6	Theodor-Kunz-Ring	E6	Zauchweg	C2
Scipiosstraße	A1-2	Thomas-Mann-Straße	H5	Ziegelstraße	A1-2
Seitenweg	F4	Thomas-Wagner-Straße	A1-2	Zinnienweg	HI6
Smaragdstraße (4)	H6	Topasstraße	G5-H6	Zum Alten Seebad (Baa.)	C2
Sommerfelder Weg	H4-5	Türkisstraße	H5	Zum Alten Seebad (Kle.)	D4
Sommerlindenstraße	H6	Turmalinstraße	H6	Zum Alten Wasserwerk	AB1
Sonnengasse	E5	Verdistraße	H5-6	Zum Althener Sportplatz	D5-6
		Vivaldistraße	H6	Zum Lippenplan	A2
		Waldrebenweg	H4-5	Zum Schwinderplan	C2
		Walter-Günther-Weg	B1	Zum Sonnenblick	I5
		Wasserturmstraße	G6	Zur grünen Ecke	H3





Seniorenzentrum Althen

...sorgt fürs Alter!

„Endlich zuhause“ – wie oft benutzen wir diese Worte, ohne uns über ihre wahre Bedeutung bewusst zu sein?

Das Zuhause ist mehr als nur ein Ort mit vier Wänden und einem Dach über dem Kopf. Es steht für Ruhe, Wärme und Geborgenheit. Je älter wir werden, desto mehr schätzen wir diese Werte.

Unter dem Motto *„Wir sorgen fürs Alter“* bietet das Seniorenzentrum Althen im Osten der Stadt bereits seit über zehn Jahren ein behütetes Zuhause für Senioren und Pflegebedürftige jeden Alters. Egal ob in der Kurzzeit- oder Langzeitpflege, dem Urlaubs- oder Probewohnen – die freundliche Einrichtung, ein modernes Therapiekonzept und regelmäßige Veranstaltungen machen das Leben im Alter hier wirklich lebenswert.

Weitere Informationen erhalten Sie von Senioren-Beratung Ina Thiele unter Telefon 03 42 91/37-508.



PROCON Seniorenzentren gGmbH

Seniorenzentrum Althen

Saxoniastraße 32 · 04319 Leipzig-Althen

Telefon 03 42 91/37-508

www.seniorenzentrum-althen.de

